



波士頓華人佈道會  
BOSTON CHINESE EVANGELICAL CHURCH

# 傳承與承傳：代代相傳的教會

華埠國語堂主日崇拜

二零二三年十二月十七日

講員：陳德修牧師

宣召 - - - - -  
祈禱 - - - - -  
讀經 - - - - 約書亞記 15 : 13 - 19 - - - -  
講道 - - - 傳承與承傳：迦勒與俄陀聶 - - -  
祈禱 - - - - -  
報告 - - - - -

# 講道大綱

講員：陳德修牧師

日期：12/17/2023

傳承與承傳：迦勒與俄陀聶

約書亞記15:13-19

引言：上次講道是從以利亞和以利沙的事蹟分享今年教會的主題，今天我們會從迦勒和俄陀聶兩個人物加深我們對傳承與承傳這個主題的印象。歷史上有勇氣的人一般都獲得紀念和尊重；一個例子是在第二次世界大戰中帶領美國第三軍團攻入德國的巴頓將軍，他是出名行軍迅速，勇猛善戰的將軍，他對勇氣的定義是：「能夠在懼怕中多堅持一分鐘」。在兩軍對戰的時候，能夠多堅持一分鐘的一方，往往會取得勝利。一般人認為勇氣是懼怕的相反，兩者是對立的；但巴頓的話給我們的啟發，是懼怕原來存在於勇氣當中，兩者可以共存在同一個人裏面。迦勒可以說是這樣的一個人，他在懼怕的面前，堅持了四十年。

經文教訓

1. 以色列人在進入應許之地之前，提議先派探子窺探當地情況；這事讓我們看到，人的提議也能獲得神的准許。
2. 十二個探子看到的情況都相同，但因對神的信心不同，便有不同的解讀。
3. 不能進入的聲音蓋過了立即進入的聲音，結果以色列人「如願以償」，流浪曠野四十年。
4. 在整體負責的環境下，迦勒也要隨隊流浪，不過他專心相信神，四十多年過去後，願意承擔艱巨的工作。
5. 但他也知道自己年老，於是尋求生力軍加入；俄陀聶回應了這個呼召。
6. 俄陀聶日後成為士師時期的第一個士師。

結論：讓我們學習迦勒和俄陀聶間的傳承與承傳，同心建立教會下一步的工作，在作出決定和克服困難中，經歷神的帶領和恩典。

## 代禱事項（二零二三年十二月十七日至十二月二十三日）

『因耶和華為大，當受極大的讚美；他在萬神之上，當受敬畏。』

詩篇96：4

### 星期日（教會長期發展）

英文部的事工助理梅心怡姊妹將於本月底離職，全時間到神學院進修，求主引領她的前路，又求主供應適合的人選代替她的崗位，協助英文部的行政和秘書工作。

### 星期一（信徒個人需要）

求主幫助我們每一個人預備心來迎接聖誕節的到來，引導我們在忙碌中找到寧靜，專注於祂的愛和恩典，更認真反思過去一年的生活。求主也賜給我們力量，在主賜的喜樂中有智慧地愛我們的鄰舍，藉此傳揚主的榮耀與恩典。

### 星期二（堂會需要）

華埠英文堂的學生完成一個學期的學習，在聖誕及新年假期都會返家探親、尋找節目、或外遊作新體驗，願主保他們的旅途平安，與家人歡渡佳節，行事安排有神的心意和帶領。

### 星期三（分齡事工與團契）

請為J2 粵語大學生團契代禱。求主引領每位學生前面的道路，保守他們常在主的愛裡。也為團契導師代禱，求神賜他們愛心，諸般的智慧帶領團契，讓更多大學生在這個求學的階段更深的認識及跟從主。

### 星期四（節期與季節性事工）

為平安夜（12月24日）的崇拜代禱，求神引領我們注目在基督身上，並帶領慕道友一起來領受神不一樣的恩典。

### 星期五（外展與關顧）

為教會每月有幾位願意關懷探訪的弟兄姊妹禱告，求神顧念他們每次出隊的需要，也為所遇見的街坊代禱，求神使用他們每一個傾談、關心與禱告，叫街坊能感受到神的愛。

### 星期六（差傳與社會責任）

1. 為本會派出前往柬埔寨事奉的短期宣教隊代禱，祈求各隊員身體健康，並同心配搭事奉，為主作美好見證。亦為當地的兒童及青年代禱，求主打開福音的門。
2. 求神賜智慧、洞察力和資金予「一號公路事工」(RouteOne Ministries)，讓他們能繼續服侍被壓迫出賣身體的女性，祈求她們能早日認識和相信耶穌基督，以及可以離開遭人操控的境況。

## 報告事項（二零二三年十二月十七日）



- 聘請主任牧師更新**：職位描述委員會誠意邀請會眾參加以下其中一場的聆聽會。

12/17（今日）下午 1:00 至 2:30，牛頓堂  
1/14（星期日）下午 1:00 至 2:30，華埠堂（所物街 120 號）

我們希望聽聽大家對教會和下任主任牧師的想法，並收集你們的意見，好讓我們彼此聆聽，一起尋求上帝的心意。如果你打算參加，請最遲在該場聆聽會舉行前的星期三，透過以下連結登記，以便我們向你們發送聯絡消息：  
<https://forms.gle/6Rd1Jy8jatZQKhjB8>
- 中文聯合平安夜崇拜**將於 12 月 24 日下午四時正在牛頓堂禮堂（218 Walnut Street, Newton）舉行，今年主題「絕境中的喜樂」，同時提供線上直播在教會網頁播放，此外設有兒童節目給 3-11 歲的兒童參加。讓我們一同藉著詩歌敬拜、讀經、信息記念主耶穌的降生。華埠粵語堂的會眾可提供或需要車載的，請與崇拜招待登記。
- 2023 年終奉獻**：我們為你慷慨奉獻支持教會的事工感謝神，請留意，年終奉獻必須在 12 月 31 日（星期日）前郵寄（支票）、投放奉獻箱（現金/支票）或在線上奉獻。其他奉獻方法包括增值證券（Appreciated Securities）、捐助者建議基金（Donor-Advised Funds）及合格慈善分配（Qualified Charitable Distributions），請諮詢你的財務顧問或稅務會計師，捐贈股票的指示可在點擊 [Stock Info](#) 這個鏈接。如有任何問題，請聯絡教會司庫 [bod.treasurer@bcec.net](mailto:bod.treasurer@bcec.net)。
- 教會明年月曆今日派送，每家庭一份，多謝合作。**
- 本會與波士頓生命河靈糧堂教會合作**，於 2024 年 6 月中旬派出短期宣教隊，前往吉爾吉斯共和國 Kyrgyzstan 為當地青年舉辦英語營。隊員必須為本會會友，有志申請請與差傳委員會聯絡：[missions.committee@bcec.net](mailto:missions.committee@bcec.net)
- 彼得團契十二月份「聖誕節-同頌主恩月會」**將在 12 月 20 日星期三，下午 6:30 至 9 時在牛頓堂副堂以 **Pot Luck** 形式舉行，報名參加請於 12 月 18 日下午五時前 WhatsApp Bernie 或 Mandy 弟兄，亦可電郵 [Bguen57@gmail.com](mailto:Bguen57@gmail.com) 或

	<a href="mailto:mandy2023.yu@gmail.com">mandy2023.yu@gmail.com</a> 。歡迎並鼓勵邀請未信主的弟兄朋友和新舊弟兄，一齊共證主恩。
7.	<b>聘請同工：</b> 行政及事工支援統籌(主要專注英文事工)，詳情請到本會網站 <a href="http://bcec.net/jobs">bcec.net/jobs</a> ( <a href="http://bcec.net/jobs">http://bcec.net/jobs</a> ) 查閱。
8.	<b>哈勞街 (Herald Street) 停車場的 2023 停車證延長至 2024：</b> 波士頓華人佈道會與哈勞街停車場的管理層達成協議，2023 年 10 月 31 日到期的停車證將一直有效至 2024 年 10 月 31 日，持證者不需作任何申請。
9.	<b>司提反關顧事工</b> 是一個由平信徒參與及實行，以基督信仰為中心的一對一關懷事工，第七屆訓練將於明年二月展開，召募行動現已開始，截止日期是今年 12 月 31 日，報名或查詢可電郵 <a href="mailto:kenneth.kwong@bcec.net">kenneth.kwong@bcec.net</a> 聯絡鄺偉傑牧師，或瀏覽 <a href="#">此網頁</a> 下載事工資料。
10.	<b>奉獻支票請直接郵寄到華埠堂：</b> BCEC Treasurer, 120 Shawmut Ave, Boston, MA 02118-222

## 華埠粵語堂報告欄

1.	<p><b>華埠粵語堂新年聚餐</b>，與你一同迎接 2024，食物包括中餐及甜品，歡迎參加，詳情如下：</p> <p>時間：1 月 7 日下午 1 時至 2 時半          地點：所物街 120 號多功能室          收費：成人 10 元、長者（65 歲或以上）及小童（12 歲或以下）5 元          報名方法：崇拜後到迎新檯或掃描二維碼，名額只限 70 人，額滿即止。</p> 
2.	<p><b>華埠堂粵語冬季主日學</b>在每主日上午 9:30 至 10:30 以實體和網上授課同步進行，歡迎參加。無論以那種方式參加，也請先到 <a href="http://go.bcec.net/SSREG">go.bcec.net/SSREG</a> 或用二維碼報名。</p> <p>以下是兩班主日學課程的簡介和登入資料：</p> <p><b>(1)基礎課程：</b>          課題：基要信仰          導師：呂立地弟兄          實體上課地點：華埠堂所物街 120 號 319 室</p> 

登入 Zoom 會議室上課：

<https://us02web.zoom.us/j/89554969611?pwd=VTdydzBERklWdDMvMU9ZMUFDDeFNhUT09>

**Meeting ID: 895 5496 9611**

**Passcode: 202203**

**(2)進深課程：**

課題：一個蒙福的途徑--申命記研讀

導師：阮竹林長老

實體上課地點：華埠堂所物街 120 號 321 室

登入 Zoom 會議室上課：

<https://us02web.zoom.us/j/88353552864?pwd=a0YyQIBEVnhwa0ZRdnNEYzB6S1ByUT09>

**Meeting ID: 883 5355 2864**

**Passcode: 120**

3. 兒童事工招募人手：隨著實體參與人數增加，華埠堂於星期日早上 9:15 至 10:30 在所物街 120 號的兒童事工急需人手，包括嬰兒照顧及兒童時間，以應付兒童數目的加增，每月輪值一至兩次，有意請電郵 [winniewlam@yahoo.com](mailto:winniewlam@yahoo.com) 與林慧瑩姊妹聯絡。

## 牛頓粵語堂報告欄

1. 若弟兄姊妹想收到每週崇拜的電子程序表，請透過電郵 [newton.chinese.sec@bcec.net](mailto:newton.chinese.sec@bcec.net) 通知秘書，以便作出安排。
2. 牛頓堂粵語冬季主日學在每主日上午 11:00 至 12:00 以實體和網上授課同步進行，歡迎參加。不論你以那種方式參加，也請先到 [go.bcec.net/SSREG](http://go.bcec.net/SSREG) 或用二維碼報名。  
以下是主日學課程的簡介和登入資料：

課題：宣教視野

導師：馮敬道牧師

實體上課地點：牛頓堂會議室


登入 Zoom 會議室上課：

<https://us06web.zoom.us/j/86172592104?pwd=WmZGRWt0Vjdlb3ltS2xYNXROZGNDZz09>

Meeting ID: 86172592104

Passcode: 218120



3.	牛頓粵語堂信仰探索班將於 11 月 5 日開始，在每主日上午 11:00 至下午 12:00 於 204 室舉行，歡迎有意探索基督教信仰的朋友參加。
4.	牛頓粵語堂初信栽培班『遇上祂之後』將於 10 月 29 日至 12 月 24 日，11 時至 12 時於 200 室舉行，歡迎初信或已信主卻尚未參加初信栽培的弟兄姊妹參加。請於課堂前到 <a href="https://shorturl.at/gCOU7">https://shorturl.at/gCOU7</a> 報名。 
5.	牛頓堂粵語線上祈禱會：每逢星期二晚上 7:30 至 9 時在 Zoom 線上會議室舉行，為弟兄姊妹、教會、宣教事工、社區和國家禱告，歡迎一同以禱告服侍，共同感恩，經歷神。Zoom 登入資料： <a href="https://us02web.zoom.us/j/194128720?pwd=b1drei96cFUvQ2oxMlg5QjZsSnVuUT09">https://us02web.zoom.us/j/194128720?pwd=b1drei96cFUvQ2oxMlg5QjZsSnVuUT09</a> 或電話: 1 (646) 558-8656 Meeting ID: 194 128 720 ; Passcode: 907707

## 2023 年11月財政報告

	11/2023 實際收支	本年度至11月底實際 收支	本年度至11月底實際與預計收入之差額
<b>經常費</b>			
收入	\$ 224,721	\$ 414,915	實際財政年度總收入 \$ 414,915
支出	\$ 149,675	\$ 303,003	預計財政年度總收入 \$ 427,268
<u>結餘(欠)</u>	<u>\$ 75,045</u>	<u>\$ 111,912</u>	<u>預計赤字 \$ (12,353)</u>
<b>慈善/社會關懷基金</b>			
<b>奉獻收入</b>			
收入	\$ 15,864	\$ 20,928	
支出	\$ 6,020	\$ 6,442	
<u>結餘(欠)</u>	<u>\$ 9,844</u>	<u>\$ 14,486</u>	
<b>差轉基金</b>			
<b>奉獻收入</b>			
收入	\$ 44,486	\$ 100,268	
支出	\$ 26,415	\$ 29,605	
<u>結餘(欠)</u>	<u>\$ 18,071</u>	<u>\$ 70,663</u>	
<b>擴堂基金</b>			
<b>收入</b>	\$ 20,870	\$ 40,695	
<b>支出</b>	\$ -	\$ 18,321	
<u>結餘(欠)</u>	<u>\$ 20,870</u>	<u>\$ 22,374</u>	
			<b>擴堂基金結餘</b>
			<b>\$4,483,076</b>
			<i>(截至2023年11月底)</i>



波士頓華人佈道的「使命宣言」『波士頓華人佈道會是一個篤信聖經，不屬於任何宗派的地區性教會，目的是藉著聖經和聖靈的引導，透過敬拜，造就信徒，用言語及行為去將耶穌基督為救主的信息，傳給大波士頓華人社區及世界各地來榮耀神。』

### 團契聚會

#### 粵語團契〔在華埠堂聚會〕：

迦勒團契 每月第一個星期四下午一時卅分（5月至11月）

婦女弟兄團契 每月第三個星期六上午十時正

路得團契（婦女）每星期五下午七時卅分

以琳團契（夫婦）每月第一個星期六下午三時十五分

雅歌夫婦團契 每月第一個星期六正午十二時

約書亞一團（成人）每星期五下午八時正

約書亞二團（大學）每星期五下午七時卅分

#### 國語團契〔在華埠堂聚會〕〔查詢請電 617-642-4568 蘇耀煥牧師〕：

提摩太團契 每星期一上午十時

素菜團契（家庭、青年）每星期二上午九時卅分

庇哩亞團契（年長/中年）每星期四上午九時卅分 Merville House

保羅團契（家庭）每星期五下午七時卅分

以馬內利（大學/職青）每星期五下午七時卅分

中文青少年團契〔在華埠堂聚會〕每星期日下午二時

#### 粵語團契〔在牛頓堂聚會〕：

以諾團契（長者）每月第二主日上午十一時

約書亞夫婦團契（夫婦）每月第三個星期六下午五時卅分

但以理團契（成人）每月第二、四個星期六下午七時正

彼得弟兄團契（中年）每月第四個星期三下午六時

#### 國語團契〔在牛頓堂聚會〕：

國語團契（家庭、大學、中學、兒童）每星期五晚七時卅分

小組每月聚會（家庭：仁愛、喜樂、和平、恩慈；青年夫婦/職青：AGAPE）

### 中文部教牧及行政同工聯絡資料 [www.bcec.net](http://www.bcec.net)

華埠堂辦公室地址：120 Shawmut Ave., Boston, MA 02118 教牧同工內線：617-426-5744

辦公室電話：617-426-5711 Fax: 617-426-0315 內線

主任牧師 陳德修 Daniel Chan Daniel.chan@bcec.net 215

助理牧師 鄭偉傑 Kenneth Kwong Kenneth.kwong@bcec.net 223

助理牧師 蘇耀煥 Andy Su Andy.su@bcec.net 226

牧師助理 嚴錦慧 Venus Yim Venus.yim@bcec.net 229

牧師助理 趙冠豪 Benny Chiu Benny.chiu@bcec.net

榮休牧師 陳卓明 Steven Chin pastrsteve@gmail.com

地方運用幹事 陳卓耀 Dennis Chin Dennis.chin@bcec.net 255

辦公室行政主任 譚邱美華 Helena Fong Helena.fong@bcec.net 224

華埠中文堂秘書 Connie Ho Connie.ho@bcec.net 210

牛頓堂：218 Walnut Street, Newton, MA 02460 • 617-243-0100 Fax: 617-243-0900

助理牧師 林仲民 Barry Lam Barry.lam@bcec.net 205

牧師助理 蘇仲謙 James Su James.su@bcec.net 208